

**Моделирование
концептуальных
метафор имиджевой
направленности**

Что такое метафора?

- **МЕТАФОРА** (греч. «перенос»), троп или фигура речи, состоящая в употреблении слова, обозначающего некоторый класс объектов (предметов, лиц, явлений, действий или признаков), для обозначения другого, сходного с данным, класса объектов или единичного объекта
- *волк, дубина, змея, лев, тряпка* в применении к человеку
- *острый, тупой* – о свойствах человеческого ума

- НО!!!
- Является ли метафора только тропом (словом или оборотом речи в переносном, иносказательном смысле) или она нечто иное?
- Присуща ли метафора повседневному языку?

➤ Современная когнитивная теория
предполагает, что метафора возникает на
уровне глубинных структур человеческого
разума

- Основание для несогласия:
- Thank you for your **time** – спасибо за время, потраченное на меня
- Где же здесь тропеическая метафора?
- Ее нет!
- Концептуальная метафора «время – ресурс» присутствует.

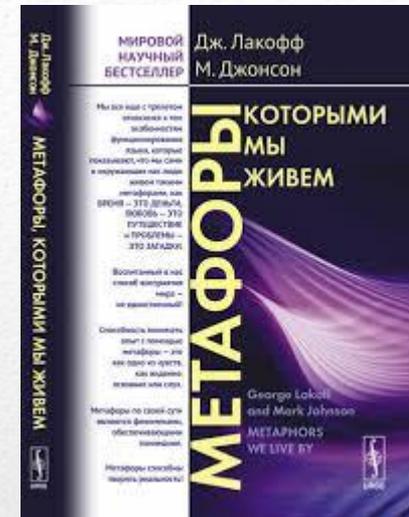


Джордж Лакофф

лингвист-теоретик,
профессор
Калифорнийского
университета
(Беркли)

Марк Джонсон

Философ
(Стэнфордский
университет)



«Метафоры, которыми мы живем» (1980)

Фигура речи

- в риторике со времен античности

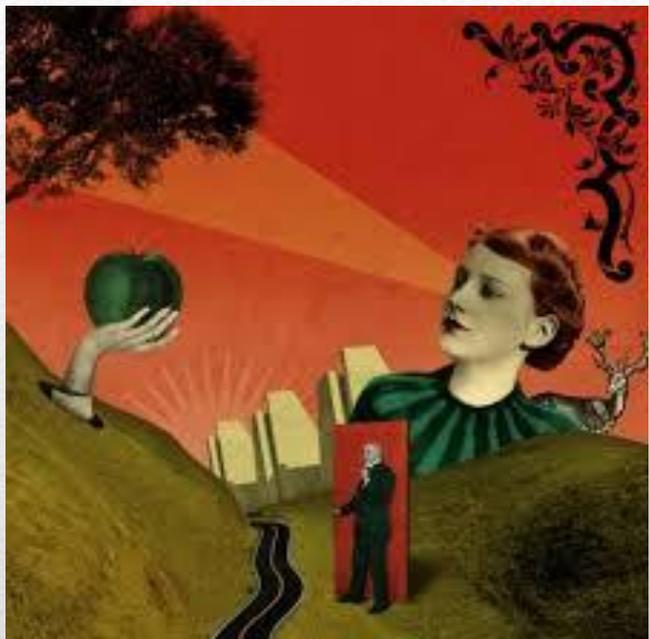
Способ
семантического
развития слова

- в диахронической семантике

Один из типов
переносных
значений

- в синхронической лексикологии
- лексикографии

Новизна подхода



- - феномен мышления и культуры;
- - когнитивное явление, один из центральных процессов в концептуализации мира, часть мыслительной системы и языка;
- - часть понятийной системы человека;

Метафора – это...

- Наша обыденная понятийная система по сути своей метафорична.
- Метафоры заложены уже в самой понятийной системе мышления человека, это особого рода схемы, по которым человек думает и действует.
- Однако понятийная система нами не осознается.
- Выполняя многие повседневные дела, мы думаем машинально и действуем по определенным схемам:
 - ❖ о споре: мой противник разбил все мои аргументы в пух и прах, т.е. уподобляем спор войне
 - ❖ компьютер экономит много времени > «Время – деньги», время рассматривается в терминах ценного (с финансовой точки зрения) ресурса.

- *способ концептуализации абстрактной или незнакомой сферы сквозь призму конкретной или интуитивно понятной сферы*

Метафора в когнитивных исследованиях

- пространственные

(Много лет тому
назад)

- предметные
понятия

(Сколько времени у
нас еще *осталось*?
Уделите мне
несколько минут)

- динамические
(*Прошло/минувло/проме
лькнуло/пронеслось/про
летело* несколько лет)
- персонификации
(*Время — лучший
лекарь/время
покажет/научит*)

Примеры метафор

- В когнитивном плане процесс метафоризации близок к модели, в основе которой лежит представление о передаче информации или знаний между двумя концептуальными областями или полями:

- целью

источником

- ❖ спор (цель)

война (источник)

- ❖ время (цель)

деньги (источник)

- Метафоризация основана на взаимодействии этих двух структур знаний – когнитивной структуры «источника» (source domain) и когнитивной структуры «цели» (target domain).
 - В процессе метафоризации некоторые области цели структурируются по образцу источника, иначе говоря, происходит **«метафорическая проекция»** (metaphorical mapping) или **«когнитивное отображение»** (cognitive mapping).
-

Сфера-источник	Сфера-мишень
Путешественник	Человек (пройти свой жизненный путь)
Место назначения	Цель жизни
Маршрут	Способ достижения цели
Препятствия на пути	Жизненные трудности
Проводники	Советчики, друзья
Развилка	Момент выбора
Взятая в дорогу провизия	Таланты и ресурсы
Пройденный путь измеряется вехами	Крупные события в жизни – вехи жизненного пути

**ЖИЗНЬ – ЭТО
ПУТЕШЕСТВИЕ**

- По сравнению с областью-мишенью область-источник обычно:
 - интуитивно понятнее,
 - конкретнее,
 - известна скорее всего через непосредственный физический опыт,
 - легче передается одним человеком другому
-

Типы метафор

- **Структурные** (structural) метафоры - концептуализируют отдельные области путем переноса на них структур другой области.
 - *Время – ресурс*: метафора основана на нашем опыте обращения с материальными ресурсами.
- Что такое ресурс? – Это вид вещества (например, уголь), который может быть исчислен ~~количественно (тонна)~~;



- имеет определенную стоимость (3250);
- целесообразно используется на отопление «домика в деревне»;
- постепенно расходуется по мере достижения цели (сжигаем уголь, чтобы в доме было тепло, больше сжигаем – теплее становится).
- Таким образом, мы структурировали область-источник.



- *Область-цель*: время – это вид (абстрактного) вещества, которое может быть исчислено количественно – час, сутки, неделя и т.д.;
- имеет определенную стоимость (час работы репетитора стоит ... рублей);
- целесообразно используется (с целью научить ребенка предмету);
- постепенно используется по мере достижения цели (больше занятий – больше знаний).
- Т.о., мы структурировали область-цель.
- Частичное совпадение этих структур и дает структурную концептуальную метафору *«время – это ресурс»*.



- **Онтологические** (ontological) метафоры - категоризируют абстрактные сущности путем очерчивания их границ в пространстве.
 - *«Инфляция – это автономная сущность (entity)»:*
 - Инфляция снижает наш уровень жизни.
 - Если инфляция увеличится, мы не выживем.
 - Инфляция загоняет нас в угол.
 - Инфляция наносит тяжелый урон и в магазине, и на заправке.
 - Надо поставить барьеры для инфляции.
 - Покупка земли – лучший способ бороться с инфляцией.
-

- Рассмотрение инфляции как автономной сущности позволяет нам:
- ссылаться на нее,
- определять ее количество,
- выделять ее разные стороны,
- видеть в ней причину чего-либо,
- верить, что мы ее понимаем и т.д.

➤ Такие онтологические метафоры
необходимы для попыток
рационального
осмысления
нашего опыта.



- **Ориентационные** (orientational) метафоры - структурируют несколько областей и задают общую для них систему концептуализации
- Они, в основном, связаны с ориентацией в пространстве, с противопоставлениями типа «вверх - вниз», «внутри - снаружи», «глубокий - мелкий», «центральный - периферийный» и др.
- В английском языке «счастье, здоровье, сознательное, рациональное» описывается через метафору «наверху», «сверху», «вверх» (up);
- «несчастье, болезнь, смерть» – через метафору «внизу», «вниз» (down)
- I'm feeling up today. – I fell into a depression.
- Ср.: Он на вершине блаженства. – Я упал духом.

- **Политическая метафора** — это речевое воздействие с целью формирования у общества либо положительного, либо отрицательного мнения о той или иной **политической** единице (политике, партии, программе, мероприятии, регионе)
-

- 1. антропоморфную метафору (неодушевлённые предметы и явления наделяются человеческими качествами);
- 2. природоморфную метафору (предметы и явления сравниваются с предметами и явлениями из флоры, фауны, водного мира и неживой природы, с климатическими явлениями);
- 3. социоморфную метафору (предметы и явления сравниваются с понятиями из социальной сферы общества: театр, спорт и прочие);
- 4. артефактную метафору (политическая сфера строится на основе сравнения с предметами-артефактами).

Типы политических метафор

- 1. Когнитивная функция. Метафора понимается как ключевая ментальная операция, способ познания и категоризации мира. В процессе мыслительной деятельности при помощи аналогий человек обрабатывает и перерабатывает информацию, пытаясь найти более знакомые элементы для полного понимания. Моделируя абстрактную и сложную для осмысления политическую сферу, человек нередко прибегает к использованию образов из известных сфер.
- 2. Коммуникативная функция. Метафора передаёт новую информацию в краткой и доступной форме.
- 3. Номинативная функция. Метафора пополняет языковой запас, а также фиксирует знания, создания наименования реалии, осознания существенных свойств данной реалии.
- 4. Прагматическая функция. Метафора является мощным средством воздействия на адресата, формирования в его сознании адресата политической картины мира, побуждения его к каким-либо действиям. Использование метафоры усиливает действенность побуждения граждан к политической деятельности. Например, лозунги «кто не скачет, тот москаль», «хватит кормить Кавказ», «требуем ответов на улицах» воспринимаются иначе, чем банальный призыв выйти протестовать.
- 5. Изобразительная функция. Является основной для художественного дискурса, но не менее значима и для политического. Метафора придаёт сообщению образность, яркости, глубины наглядности, эстетической значимости.

Функции политических метафор
